

Кишинев

Chisinau

ООО Avante, именуемая в дальнейшем Продавец, в лице директора Кирияк Григория, действующего на основании Устава, с одной стороны,

и

Onur Taahhut Taşimacılık İnşaat Ticaret ve Sanayi S.R.L., именуемая в дальнейшем Покупатель, в лице г-на Bulent TATAR, действующего на основании Доверенности № 2-2352 от 15.06.2021 г., с другой стороны, совместно именуемые Стороны, заключили и подписали настоящий Контракт, о нижеследующем:

Настоящий Контракт заключен на основании Агентского Соглашения от 05 октября 2018 года с изменениями от 16.11.2018 между ONUR Taahhüt Taşimacılık İnşaat Tic. Ve San. A.Ş. и Onur Taahhut Taşimacılık İnşaat Ticaret ve Sanayi S.R.L.

1. Предмет Контракта

1.1. Продавец обязуется поставить, а Покупатель - принять и оплатить нефтепродукты для исполнения Договора RSP/W9/02: «Строительство дороги М3 Порумбрей – Чимишлия, км 0+000 – км 19+010», именуемые в дальнейшем “товар”, поставленные согласно условиями настоящего договора и приложениям к нему.

2. Цена, порядок расчетов и сумма Контракта

2.1. Цена и/или порядок расчета цены указаны в приложении к настоящему договору.

2.2. Любое изменение цены или порядка расчета цены производится по требованию письменным уведомлением не менее чем за 7 календарных дней до их вступления в силу.

2.3. Оплата поставленного товара осуществляется Покупателем на основании накладных в срок, указанный в приложении к настоящему договору.

2.4. В случае нарушения сроков оплаты, предусмотренных настоящим Контрактом, Покупатель уплачивает пеню в размере 0,35% от несвоевременно уплаченной суммы за каждый день просрочки, и Продавец имеет право расторгнуть контракт в одностороннем порядке, при условии предупреждения в письменной форме покупателя за 10 дней до расторжения.

2.5. Сумма максимальной задолженности указывается в приложениях к настоящему договору.

2.6. Расчетная сумма контракта указывается в приложении к настоящему договору.

2.7. Если на момент оплаты обменный курс Национального банка Молдовы молдавского лея (MDL) по отношению к доллару США возрастает более чем на 2% от даты поставки товара, продавец оставляет за собой право поставить, а покупатель обязуется принять дополнительную фискальную фактуру пересчитанной курсовой разницы.

3. Порядок поставки и сдача-приемка

3.1. Условия поставки указаны в приложении к договору.

3.2. Отгрузка товара осуществляется согласно накладным и по запросу Покупателя прилагается сертификат соответствия.

3.3. Товар считается поставленным Продавцом и принятым Покупателем:

а) по количеству - в соответствии с количеством, указанным в накладной;

б) по качеству - в соответствии с качеством, указанным в сертификате соответствия (Дизельное топливо Евро 5).

3.4. В случае несоответствия количества товара, представителями обеих сторон оформляется акт о недостатке, оформленный должным образом, отправляется по электронной почте, а оригиналы документов - по почте.

Avante SRL, hereinafter referred to as the Seller, represented by the director Mr. Grigore Chiriac, acting on the basis of the Charter, on the one hand, and

Onur Taahhut Taşimacılık İnşaat Ticaret ve Sanayi S.R.L., hereinafter referred to as the “Buyer”, represented by Mr. Bulent TATAR acting on the basis of Power of attorney no. 2-2352 dated 15.06.2021, on the other hand, hereinafter referred to as the “PARTIES”, have concluded and signed the present Contract as follows:

The Present Contract is concluded based on Agency Agreement dated of 05 Octombrie 2018 as amended on 16.11.2018 between ONUR Taahhüt Taşimacılık İnşaat Tic. Ve San. A.Ş. and Onur Taahhut Taşimacılık İnşaat Ticaret ve Sanayi S.R.L.

1. Subject of the Contract

1.1. The Seller undertakes to deliver and the Buyer to accept and to pay for the petroleum products in order to execute the Contract RSP/W9/02: “Construction of M3 Porumbrei – Cimislia road, km 0+000 – km 19+010” here and after called “goods”, delivered under the clauses of the present contract and its annexes.

2. Price and amount of the Contract

2.1. The price and/or the price calculation rules are stipulated in the annexes to the present contract.

2.2. Any change of the price or in price calculation rules shall take effect only by informing upon request in written form with at least 7 days prior to the date of the effect of those changes.

2.3. The payment for the delivered goods shall be made by the Buyer on the basis of the invoices in terms stipulated in the annexes to the present Contract.

2.4. In case of infringement of terms of the payment stipulated by the present Contract, the Buyer pays the penalty at a rate of 0,35 % from the due payment, per every day of delay and the Seller has the right to terminate the Contract unilaterally in condition to provide a warning letter to buyer within 10 days till the termination date.

2.5. The credit limit is stipulated in the annexes to the present contract.

2.6. The estimated amount of the contract is stipulated in the annex to the present contract.

2.7. In case when the exchange rate of the National Bank of Moldova (BNM) for MDL/USD currencies increases by more than 2% on the date of payment as opposed to the date of delivery of the Goods, the Seller reserves the right to issue, and the Buyer is obliged to accept an additional fiscal invoice on the amount of currency difference.

3. Delivery terms and acceptance procedure

3.1. The delivery terms are stipulated in the annexes to the present Contract.

3.2. The delivery of the Goods shall be made based on the invoices, also a certificate of conformity should be attached if requested by the Buyer.

3.3. The Goods will be considered as delivered by the Seller and accepted by the Buyer:

a) in respect of quantity - in accordance with the quantity indicated in the invoice;

b) in respect of quality - in accordance with certificate of conformity (Euro 5 Diesel Fuel).

3.4. In case of any discrepancies in regard to the quantity of the goods, a shortage report should be signed by the

3.5.

3.6. Количественная приемка товара, осуществленная представителем Покупателя, подписавшим накладные к данной отгрузке, не подлежит пересмотру.

4. Срок действия Контракта. Прочие условия.

4.1. Данный Контракт вступает в силу с 01 октября 2022г. и действует до 31 декабря 2023г., а в части финансовых обязательств – до их полного выполнения Сторонами.

4.2. Стороны необратимо договорились, что при разрешении любых споров, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Контракта, стороны руководствуются законодательством Республики Молдова.

4.3. Любые дополнения и изменения настоящего Контракта имеют силу, если они выполнены в письменном виде, подписаны полномочными представителями Сторон и заверены печатями Сторон.

4.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по настоящему Контракту (за исключением расчетов за отгруженный Товар), если такое неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, препятствующие исполнению Сторонами своих обязательств по настоящему Контракту, и которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

4.5. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Контракту, обязана при наступлении обстоятельств непреодолимой силы в письменной форме известить другую сторону в течение десяти (10) дней, причем уведомление о наличии и продолжительности таких обстоятельств должно быть подтверждено Торговой Палатой стороны Продавца или стороны Покупателя соответственно.

4.6. Настоящий Контракт составлен на русском и английском языках в двух (2) экземплярах, по одному экземпляру для каждой Стороны. Оба экземпляра Контракта имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Контракта текст Контракта на русском языке имеет преимущественную силу.

4.7. Все уведомления, требования, просьбы, имеющие отношение к настоящему Контракту, могут быть подписаны и отправлены по электронной почте, имея полную юридическую силу.

5. Право собственности и ответственность за риски

5.1 Ответственность за риск порчи или потери продукта, проданного по настоящему Контракту, переходит от Продавца к Покупателю в момент подписания накладных представителем Покупателя.

6. Банковские реквизиты, адреса и подписи Сторон Продавец/Seller

SRL "Avante"

str. Grenoble 120, MD-2019, mun. Chisinau, RM
IDNO 1002600008902

BC "Moldova-Agroindbank"

c/b AGRNMD2X

c/d 225140101470

c/TVA 0200044

Tel./Fax.: +373 2 7921



Core CHIRIAC

representatives of the parties, made out properly, sent by e-mail, and originals of documents by mail.

3.5. The acceptance in respect of quantity made by the representative of the Buyer by signing the invoices to the respective delivery is not subject to any revisions.

4. Term of validity. Miscellaneous.

4.1 The present Contract is effective from October 01, 2022 and is valid till 31 December 2023, and in part of financial obligations – until their complete fulfillment by the Parties.

4.2 The Parties hereto irrevocably agree that any disputes appeared out of the present contract, the parties shall have for settling them the exclusive jurisdiction of the Republic of Moldova.

4.3 Any changes and amendments to the present Contract are deemed effective only if made in writing and duly signed by the authorized representatives of the Parties and sealed by the corporate seals of the Parties.

4.4 The Parties under the present Contract shall have no liability for partial or complete failure to perform under this Contract (except for payments for the shipped Goods) if their inability to perform is due to force majeure, preventing the Parties from their duly performance hereunder and which the Parties could not reasonably expect and prevent by reasonable measures.

4.5 The Party which is not able to fulfill its obligations under present Contract because of force majeure shall notify the other Party in writing within ten (10) days of said occurrence supplying independent confirmation of the occurrence of the force majeure circumstances issued by the Chamber of Commerce of the Seller's or the Buyer's country respectively.

4.6 This Contract is prepared in Russian and English languages, in two (2) originals, one original for each Party, both being equally valid. In case of any controversies arising while interpreting the Contract, the text of the Contract in Russian language shall prevail.

4.7 All notices, claims and requests that may arise out of or in connection with the present Contract can be signed and send by e-mail, and they will be considered having full legal effect.

5. Title and risk liability

5.1 The responsibility for risk of damage or loss of the product sold under the present contract, passes from the Seller to the Buyer during the moment of signing the invoices by the Buyers representative.

6. Bank details, Addresses and Signatures of the Parties Покупатель/Buyer

SRL "Onur Taahhut Taşımacılık İnşaat Ticaret ve Sanayi"

str. Pobeda, 50, MD-3801, mun. Comrat, Uta Gagauzia, RM
fiscal code 1018611002761

B.C. "VICTORIABANK" S.A, fil. №.15 Comrat

VICBMD2X449 TVA 4601182

IBAN MD68VI022241500000118MDL

Tel: +373 789 45 241



Bulent TATAR